

Élise FLORES – Plume Indépendante



MES TRUCS EN PLUS



Certification Voltaire (Expert)



Romancière publiée

<https://eliseflores-plumeindependante.com>



Le Perray-en-Yvelines (78)



06 70 41 80 93



elise.flores.writer@gmail.com



anglais professionnel

espagnol courant



Je vous accompagne dans la réalisation de votre livre. Je conçois et rédige vos articles Web et/ou vos scripts pédagogiques. Je relis, corrige et/ou traduis vos documents de l'espagnol vers le français. Je sous-titre vos médias.



MES PRINCIPALES MISSIONS

Prête-Plume



CLIENTS PARTICULIERS



Depuis octobre 2021

WOW BOOK CAMP™



avr. 2020 – juil. 2021

- Entretiens avec les auteurs
- Structuration du plan du livre
- Mise en forme des récits (récits de vie ou fictions)

Scribe



AVA



Depuis septembre 2022

- Adaptation sous-titrage SME en direct
- Reporting pour l'interface de transcription par IA

Rédactrice e-learning



WATURA



fév. 2021 – nov. 2021

- Collecte de données & synthèse des contenus
- Rédaction de scripts pédagogiques
- Proposition d'illustrations pour la production vidéo

Relectrice-Correctrice



FLUIDE GLACIAL



Depuis juillet 2021

- Relecture-correction de planches de BD
- Relecture-correction d'anthologies de dessinateurs

→ *Et toi, quand est-ce que tu t'y mets ?* – Véro Cazot
→ *Qui êtes-vous, professeur Houfman ?* – MO/CDM
→ *Bruno le Barbare* – Pluttark
→ Anthologies Édika et Lelong ...

Traductrice littéraire



ÉDITIONS ACTU SF



mars 2020 – avr. 2021

- Modernisation de traduction ES > FR

→ *Deux Cierges pour le Diable* – Laura Gallego

- Traduction d'extraits de livres FR > ES

→ *Sorcières Associées* – Alex Evans
→ *L'Héritière* – Jeanne-A Debats

PARCOURS SCOLAIRE & UNIVERSITAIRE



2018	Master Recherche Littérature & Civilisation hispanique	<i>Bien</i>	Université Paris Nanterre (92)
2016	Diplôme d'Aptitude à l'Enseignement du Français Langue Étrangère	<i>Assez Bien</i>	Centre National d'Éducation à Distance
2015	Licence de Langue Littérature & Culture hispanique	<i>Assez Bien</i>	Université Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines (78)
2012	Baccalauréat Littéraire	<i>Assez Bien</i>	Lycée Louis Bascan, Rambouillet (78)